

# A m t s b l a t t

## der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

**Eckartsberg, Mittelherwigsdorf**

**Oberseifersdorf, Radgendorf**



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 50 13 19  
Internet: [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de)

Nr. 3

10. März 2010

19. Jahrgang

### Zivilcourage zeigen

Zur Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf wurde am 18. Februar 2010 Antje Trenkler aus dem Ortsteil Mittelherwigsdorf mit einem Blumenstrauß geehrt.

Bürgermeister Bernd Rößner bedankte sich für das richtige Handeln, auch in Verdachtsmomenten, Hilfe zu rufen.

So wie am 08. Februar 2010, als Frau Trenkler auf dem Weg zur Arbeit war. An der Haltestelle „Zum Gütchen“ auf der Zittauer Straße im Ortsteil Mittelherwigsdorf wartete Sie auf Ihren Bus. Dort sah Sie plötzlich kleinere Flammen in der Gaststube der Gaststätte. Nun nahte Ihr Bus, trotz Unsicherheit entschloss sich Antje Trenkler während der Fahrt einen Notruf abzusetzen. Nach Aussage der Feuerwehr gerade noch rechtzeitig, hätte es weiter unbemerkt gebrannt, wäre der Schaden um ein vielfaches höher gewesen.

Auch in anderen Momenten und Situation bitten wir Sie, schauen Sie nicht weg, zeigen Sie Zivilcourage!

*Henry Stuff*



### Gemeinderatssitzung März

Die Gemeinderatssitzung im Monat März findet am **Montag, dem 29.03.2010, 19.30 Uhr**, im „Eichenwäldchen“ Eckartsberg, Geschwister-Scholl-Str. 52, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Bernd Rößner, Bürgermeister*

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

#### Sprechstunden in den Ortsteilen im März

<u>Außenstelle Eckartsberg</u>	<b>23.03.2010</b>
Kinderhaus, Feldstraße 4	16.00 – 18.00 Uhr
<u>Außenstelle Oberseifersdorf</u>	<b>30.03.2010</b>
ehem. Schule, Willi-Gall-Str. 3	16.00 – 18.00 Uhr

*Bernd Rößner, Bürgermeister*

## Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 18.02.2010

### Beschluss Nr.: 010/02/10

Der Gemeinderat beschließt den Kauf eines Unimog U 300 mit Zusatzgeräten laut Angebot vom 01.02.2010 zum Bruttopreis von 223.720,00 Euro.

#### Abstimmungsergebnis:

9 Ja-Stimmen / 4 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

### Beschluss Nr.: 011/02/10

Der Gemeinderat beschließt die Anschaffung von Einsatzbekleidung für die Freiwillige Feuerwehr im Wert von 2.100,00 Euro.

#### Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

### Beschluss Nr.: 012/02/10

Der Gemeinderat gewährt der SG Rotation Oberseifersdorf e.V. anlässlich des 35. Nachwuchsfußballturniers 900 Euro zur Anschaffung von T-Shirts für die teilnehmenden Mannschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

### Beschluss Nr.: 013/02/10

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Antrag auf Nutzungsänderung eines Nebengebäudes als Heizraum auf dem Flurstück 139 Gemarkung Oberseifersdorf.

#### Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

## Die ENSO informiert:

Die Firma Steffen Seidelmann aus 02739 Eibau, Am Adlerberg 8, ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen beauftragt, im Kalenderjahr 2010 den Gaszählerwechsel im Ortsnetz Mittelherwigsdorf vorzunehmen. Dafür entstehen den Kunden selbstverständlich keine Kosten. Unabhängig vom gewählten Gaslieferanten ist der Zählerwechsel eine Pflichtaufgabe des Messstellenbetreibers. Über den Termin werden die betreffenden Kunden mittels Benachrichtigungskarte informiert.

Kann dieser Terminvorschlag nicht wahrgenommen werden, sollte bitte eine Information über die auf der Karte angegebenen Kontaktdaten erfolgen. Die Kunden werden gebeten, den freien Zutritt zu Ihren Gasanlagen sowie Gasgeräten zu gewährleisten. Die Mitarbeiter der o. g. Firma weisen sich mit einem Legitimationsschreiben bzw. Ausweis aus.

Außerdem kann für Rückfragen, Hinweise oder Terminvereinbarungen die zuständige Betriebsstelle Ebersbach in 02730 Ebersbach, Reichsstraße 12 unter Telefon 0 35 86-76 01 67 10 erreicht werden.

*ENSO Energie Sachsen Ost AG,  
Regionalbereich Görlitz  
im Auftrag der ENSO Netz GmbH*

## Als Gast im Gemeinderat

„Fußball und Olympia steht an, vielleicht können wir uns kurz fassen“. Der Bürgermeister sollte recht haben mit seiner lockeren Eröffnung der Ratssitzung. Nach reichlich 40 Minuten war sie zu Ende und damit wohl eine der kürzesten Beratungen bisher. Gute Vorbereitung, konzentrierte Arbeit, da muss es nicht länger dauern ... zumal im kürzesten Monat des Jahres ...

Zum Anfang der Versammlung gab es erst einmal Blumen.

Bürgermeister Bernd Rößner bedankte sich mit einem Blumenstrauß bei einer jungen Frau. Sie hatte den entstehenden Brand im Mittelherwigsdorfer „Gütchen“ bemerkt und umgehend die Feuerwehr alarmiert, wodurch größerer Schaden verhindert wurde. Der Bürgermeister dankte auch der Feuerwehr für die professionelle Brandbekämpfung.

Blumen gab es auch für Gemeinderat Thomas Pilz. Die Gemeinde gratulierte ihm zum kürzlich verliehenen Bürgerpreis.

Nächster Punkt war eine Beschlussfassung, die den Gemeinderäten nicht fremd war. Zum dritten Mal ging es um den Erwerb des „Unimog“-Servicefahrzeuges für den Bauhof. Diese nicht billige, aber nach Ansicht von Verwaltung, Ratsmehrheit und Bauhof notwendige, Anschaffung war eigentlich in der letzten Ratssitzung schon beschlossen worden.

Aber die Rechtsaufsicht hatte bemängelt, dass dieser Beschluss im nichtöffentlichen Teil erfolgt war. Genau genommen war es sogar noch „amtlich verzwickter“: Man hätte den Beschluss sogar im nichtöffentlichen Teil fassen können, aber man hätte es vorher nicht sagen dürfen. Nicht öffentliche Debatten dürfen nicht vorher öffentlich bekannt sein. Ja, ja, das „klein Gedruckte“ von Gemeindeordnungen ... es hat sicher seinen Sinn und es hat es in sich ...

Vorteil für die Gemeinde: Nach zweifacher dicker Schlagzeile in der „Sächsischen Zeitung“ wissen jetzt alle, dass Mittelherwigsdorf über so eine multivalente Technik verfügt. Und wenn jetzt jemand so ein Gerät braucht (und Vermietung zur Kostenreduzierung war andiskutiert worden) so weiß er, dass er es bei uns findet ...

Die „offene Liste“ allerdings konnte ihre Bedenken gegen diese Anschaffung nicht überwinden und stimmte geschlossen gegen die Investition.

Nicht zuletzt beim Unglück im „Gütchen“ hat sich wieder gezeigt, wie wichtig eine motivierte gut ausgerüstete Feuerwehr ist. Eine gute Nachricht deshalb, wenn Hauptamtsleiterin Birgit Pfennig mitteilen konnte, dass 2009 in Mittelherwigsdorf ein und in Oberseifersdorf drei neue Kameraden in der FFW begrüßt wurden. In Eckartsberg wurden vier Kameraden aus der Jugendfeuerwehr in die aktive Abteilung übernommen. Natürlich brauchen sie alle eine ordentliche Ausrüstung. Einstimmig bewilligte der Rat die dafür notwendigen Mittel.

100%ige Zustimmung gab es auch für die Unterstützung des 35. Nachwuchsfußballturniers der Oberseifersdorfer SG „Rotation“. Vereinsvorsitzender Bernd Neumann

erläuterte dem Rat auf Nachfrage kurz, dass für die Zuwendung Erinnerungs-T-Shirts für die teilnehmenden Kinder erworben werden und der vorgesehene Betrag ausreicht. Keine Diskussion – bleiben doch viele der Hemden sowieso in der Gemeinde. Die jungen Oberseifersdorfer und Mittelherwigsdorfer Fußballer mischen ja bekanntlich kräftig mit und die anderen verteilten Shirts machen Werbung für unser Dorf, den Sport und diese einzigartige Traditionsveranstaltung.

Und Veranstaltungen werden sich im Sommer wieder häufen. „Ich hoffe, dass zahlreiche Bürger und Gemeinderäte dabei sind ...“ forderte der Bürgermeister. Und bat Birgit Pfennig, den Rat über das größte Ereignis in Eckartsberg 2010 zu informieren. Das Dorffest „700 Jahre Ersterwähnung und 70 Jahre Feuerwehr“.

Es wird vom 11. bis 13. Juni stattfinden. Die Ratsmitglieder erhielten handliche Karten mit dem Programm, das genau genommen schon am 16. Mai mit der Eröffnung einer Ausstellung im Heimatmuseum beginnt. Am 30. Mai wird im Museum das neue „Dorfbuch“ von Eckartsberg vorgestellt. Man darf gespannt sein ... gespannt auch auf die anderen Veranstaltungen, die unser Gemeindeleben 2010 wieder ausmachen werden.

Es wird unterhaltend, bildend, und macht Spaß. Man muss nur hin gehen ...

*Dietmar Rößler*

## Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Mittelherwigsdorf

Die Versammlung der Jagdgenossenschaft hat am 25.2.2010 beschlossen den Reinertrag aus der Jagdverpachtung für den Zeitraum 2005 – 2009 in Höhe von 3 €/ha für einen Jagdverpächterball gemeinsam mit den Landwirten und Jägern zu verwenden. Zu diesem Fest im Gütchen Mittelherwigsdorf erfolgt eine persönliche Einladung der Verpächter.

Gemäß § 10 des Bundesjagdgesetzes haben alle Jagdgenossen welche diesem Beschluss nicht zugestimmt haben, die Möglichkeit sich den anteiligen Reinertrag auszahlen zu lassen. Dafür benötigen wir eine Bankverbindung und es ist ein Eigentumsnachweis (Grundbuchauszug oder Landpachtvertrag) vorzulegen. Der Anspruch erlischt, wenn er nicht bis zum 30. April 2010 schriftlich beim Jagdvorstand geltend gemacht wird.

### Ansprechpartner des Jagdvorstandes sind

- |                    |   |
|--------------------|---|
| Eckartsberg:       | Axel Kaiser,<br>Feldstraße 19   |
| Oberseifersdorf:   | Arnd Schröter,<br>Hauptstraße 75  |
| Mittelherwigsdorf: | Andreas Kunze,<br>Oberdorf 6<br>Andreas Zatschler,<br>Hainewalder Str. 18 |

*Der Jagdvorstand*

## Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

### Geburten



#### OT Oberseifersdorf

Thalheim, Anna am 30.01.2010

#### OT Mittelherwigsdorf

Queißer, Sophie am 04.02.2010

### Sterbefälle



#### OT Eckartsberg

Scholz, Rudi am 24.01.2010

#### OT Mittelherwigsdorf

Roscher, Klaus am 11.02.2010

Augustin, Horst am 19.02.2010

#### **Herzliches Beileid**

## Öffentliche Bekanntmachung

### Aufforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrganges 1992 zur Meldung und Erfassung

Nach § 1 des Wehrpflichtgesetzes (WPflG) sind alle Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland haben, vom vollendeten 18. Lebensjahr an wehrpflichtig. Die Erfassung kann bereits ein Jahr vor Vollendung des 18. Lebensjahres durchgeführt werden (§ 15 Abs. 6 WPflG).

Alle Personen des Geburtsjahrganges 1992, die wehrpflichtig sind und denen bislang kein Schreiben der Erfassungsbehörde über die bevorstehende Erfassung zugegangen ist, werden nach § 15 Abs. 1 WPflG aufgefordert, sich umgehend bei der nachstehenden Erfassungsbehörde zur Erfassung zu melden.

Gemeinde Mittelherwigsdorf  
Einwohnermeldeamt  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf

Diese Aufforderung gilt besonders für Personen ohne festen Wohnsitz, die die Wehrpflichtvoraussetzungen erfüllen.

Bei der persönlichen Meldung ist der Personalausweis oder Reisepass mitzubringen.

Wehrpflichtige, die der Aufforderung zur Erfassung nicht nachkommen begehen eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Mittelherwigsdorf, 01.03.2010

*Einwohnermeldeamt*

### Schöne Ferienwohnung in Oberseifersdorf, Hartweg 3 zu vermieten.

64 m<sup>2</sup>, für 2 bis 4 Personen, Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer, Küche und Bad.

**2 Personen 25 Euro pro Tag** oder **4 Personen 30 Euro pro Tag.**

Nähere Informationen bei Familie Siedler, Hartweg 6, Oberseifersdorf.

Handy: **01 76 / 45 30 13 82** oder Telefon: **0 79 71 / 2 32 05**



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich  
zum Geburtstag und wünschen ihnen  
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



#### **Mittelherwigsdorf**

01.04.	Ohnesorge, Brigitte	zum 71. Geburtstag
01.04.	Schiffler, Alfred	zum 70. Geburtstag
03.04.	Brückner, Gerd	zum 71. Geburtstag
03.04.	Richter, Heinz	zum 70. Geburtstag
04.04.	Muschner, Günter	zum 82. Geburtstag
05.04.	Bührdel, Rosemarie	zum 72. Geburtstag
07.04.	Knobloch, Judith	zum 83. Geburtstag
12.04.	Adler, Siegfried	zum 86. Geburtstag
12.04.	Friedrich, Gertraude	zum 74. Geburtstag
13.04.	Schär, Margarete	zum 81. Geburtstag
16.04.	Augustin, Ursula	zum 80. Geburtstag
17.04.	Hentschel, Werner	zum 85. Geburtstag
17.04.	Scholz, Hildegard	zum 86. Geburtstag
20.04.	Förster, Erika	zum 87. Geburtstag
23.04.	Wünsche, Heinz	zum 87. Geburtstag
24.04.	Grundmann, Wilfried	zum 72. Geburtstag
25.04.	Häntsch, Egon	zum 74. Geburtstag
25.04.	Michel, Charlotte	zum 89. Geburtstag
26.04.	Laube, Hildegard	zum 84. Geburtstag
28.04.	Krauspe, Waltraut	zum 87. Geburtstag

#### **Wichernhaus Mittelherwigsdorf**

13.04.	Istel, Brunhilde	zum 76. Geburtstag
14.04.	Schubert, Ingeborg	zum 83. Geburtstag
28.04.	Menschel, Erika	zum 86. Geburtstag

#### **Eckartsberg**

01.04.	Stuff, Irmgard	zum 76. Geburtstag
07.04.	Grützner, Werner	zum 73. Geburtstag
09.04.	Riedel, Johannes	zum 72. Geburtstag
09.04.	Wachs, Regina	zum 74. Geburtstag
10.04.	Wehle, Johanna	zum 77. Geburtstag
11.04.	Dr. Jühling, Eberhard	zum 80. Geburtstag
12.04.	Groß, Renate	zum 71. Geburtstag
14.04.	Reichel, Günter	zum 70. Geburtstag

17.04.	Schneppat, Joachim	zum 76. Geburtstag
19.04.	Groß, Günter	zum 72. Geburtstag
19.04.	Pfennig, Gertraude	zum 75. Geburtstag
20.04.	Poser, Joachim	zum 70. Geburtstag
22.04.	Franz, Siegfried	zum 71. Geburtstag
25.04.	Heidrich, Elisabeth	zum 88. Geburtstag
26.04.	Sedlick, Martin	zum 82. Geburtstag
29.04.	Becker, Gisela	zum 76. Geburtstag

#### **Oberseifersdorf**

07.04.	Höhne, Günter	zum 70. Geburtstag
07.04.	Rücker, Werner	zum 70. Geburtstag
09.04.	Scholze, Margarete	zum 88. Geburtstag
10.04.	Gerlach, Siegfried	zum 77. Geburtstag
10.04.	Winkler, Eberhard	zum 79. Geburtstag
12.04.	Gerlach, Thea	zum 75. Geburtstag
12.04.	Riemer, Erika	zum 84. Geburtstag
13.04.	Hasert, Hannelore	zum 74. Geburtstag
15.04.	Hauser, Elisabeth	zum 76. Geburtstag
15.04.	Menzel, Rudolf	zum 84. Geburtstag
16.04.	Krause, Hans-Georg	zum 79. Geburtstag
20.04.	Semdner, Gertrud	zum 83. Geburtstag
21.04.	Swaneveld, Hendrik	zum 76. Geburtstag
22.04.	Mauke, Christa	zum 78. Geburtstag
28.04.	Hempel, Irma	zum 79. Geburtstag
29.04.	Kolbe, Heinz	zum 88. Geburtstag
29.04.	Paul, Herta	zum 99. Geburtstag
30.04.	Fiedler, Gottfried	zum 76. Geburtstag
30.04.	Pfalz, Annerose	zum 74. Geburtstag

#### **Radgendorf**

03.04.	Künstner, Wolfgang	zum 84. Geburtstag
06.04.	Bittner, Hanna	zum 88. Geburtstag
06.04.	Herfurth, Gerhard	zum 74. Geburtstag
09.04.	Sommer, Christian	zum 72. Geburtstag
23.04.	Mrosek, Klaus	zum 70. Geburtstag
27.04.	Passek, Helmut	zum 73. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege  
alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

## **R** Dachinstandsetzung **Ralf Ammon**

02763 Oberseifersdorf  
Hauptstraße 126  
Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80  
Funk 0170 / 6 78 51 51

## **Service für Sicherheitstechnik**

Dipl.-Ing. (FH) Peter Hofmann

Videoüberwachungssysteme · Sicherheitsschlösser · Tresore  
Alarmanlagen · Torantriebe · Garagentore · Schilderdienst  
Sicherheitsberatungen · Aufsperr- und Montagendienst



**Siedlung 24**  
**02763 Oberseifersdorf**  
Telefon: 035 83 / 51 10 51  
Fax: 035 83 / 70 97 85  
Funk: 01 71 / 7 71 78 87  
hofmann.sicherheit@t-online.de

## Aus dem Kinderhaus Märchenland

Auch wenn so mancher Erwachsener über den vielen Schnee in diesem Winter gestöhnt hat, die Kinder genießen jede Schneeflocke! Man kann ja im Schnee so herrlich spielen: Figuren bauen, eine Schneeballschlacht machen, Spuren und Abdrücke beobachten und praktischerweise gibt es im Garten des Kinderhauses einen kleinen Rodelhügel. Der Schnee lud aber nicht nur zum Spielen ein, sondern auch zum Experimentieren und Sport treiben.

Im Rahmen des Winterprojektes erfuhren die Kinder viel über das (Über)Leben der Wildtiere und Vögel im Winter. Wie schaffen es denn die Tiere, draußen nicht zu erfrieren? Sie haben ja keine Kleidung und auch keinen Stall. Wie können wir Menschen helfen? Verschiedene Leckerereien für die Vögel wurden hergestellt und an Bäume gehängt.

Ein besonderer Höhepunkt für die Kinder war die Faschingsfeier. Der Faschingsclub stellte dafür, wie schon im vorigen Jahr, seine Räume kostenlos zur Verfügung. Auch für die Musik und die Getränke wurde gesorgt. Ganz herzlichen Dank dafür!

Für die Kinder ist es immer ein besonderes Erlebnis, außerhalb des Kindergartens zu feiern und ein ganz anderes Flair zu erleben.

Und für die Erzieherinnen ist es auch angenehm, wenn sie bei der Organisation mal etwas entlastet werden und mit den Kindern zusammen einfach und unbeschwert feiern, Spiele machen und tanzen können.

Schön, dass es in Mittelherwigsdorf diese Unterstützung durch Vereine gibt!

Anfang des Jahres wurden wieder einige Krippenkinder neu in das Kinderhaus aufgenommen. Gerade wenn sehr kleine Kinder in die Einrichtung können, ist eine gute Eingewöhnung sehr wichtig, damit sich das Kind in der Krippe wohlfühlen kann und es zu keinem Vertrauensbruch zwischen Eltern und Kind kommt.

Wie und in welchem Umfang die Eingewöhnung im Einzelfall erfolgen kann, sprechen die Eltern am besten mit der Leiterin bzw. der entsprechenden Erzieherin ab. Ein erster Baustein der Eingewöhnung wäre aber auf jeden Fall der Besuch der „Rappelkiste“, die im Gruppenzimmer der Krippenkinder monatlich stattfindet. Schon wenige Monate alter Kinder nehmen neue Räumlichkeiten interessiert wahr und können diese nach einigen Besuchen wieder erkennen. Und die Kinder können sich schon mal im Umgang mit anderen Kindern üben.

Beim Besuch einer Einrichtung kommt so viel Neues und Fremdes auf die Kinder zu, dass die Eltern ihrem Kind wirklich helfen sollten, diesen Schritt zu meistern. Und wenn z.B. die Räumlichkeiten schon mal ver-

traut sind, kann das für das Kind schon Vieles vereinfachen. Außerdem haben die Eltern die Möglichkeit, von anderen Eltern oder Erzieherinnen Tipps zu bekommen, wie man sein Kind bereits im Vorfeld über einen längeren Zeitraum zu Hause auf den Besuch der Kinderkrippe vorbereiten kann. (Z.B. Eingewöhnung eines bestimmten Verabschiedungsrituals, welches das Kind verinnerlichen kann und dabei erfährt, dass die Mama/der Papa nach einiger Zeit immer wiederkommen.)

Aus der Erfahrung mit unseren Kindern können wir allen Eltern nur empfehlen, frühzeitig die „Rappelkiste“ zu besuchen und diese Möglichkeit der ersten Eingewöhnung zu nutzen.

Die Termine für die „Rappelkiste“ finden Sie im Amtsblatt.

A. Jensen, Elternvertreter

## Rappl-Kiste

Unsere nächsten RAPPL-KISTEN als Spieletreffs finden am

24. März, 28. April und 26. Mai 2010  
(immer mittwochs)  
jeweils 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr  
in unserem Kindergarten statt.

Eingeladen sind alle interessierten Eltern mit ihren Kindern zwischen 0 und 6 Jahren, die eine Gelegenheit suchen, sich mit anderen Eltern auszutauschen oder unseren Kindergarten kennenlernen möchten.

Für Rückfragen steht Ihnen das Team des Kindergartens gern zur Verfügung!

Kinderhaus „Märchenland“  
Oberdorfstraße 136 a,  
02763 Mittelherwigsdorf  
Telefon 0 35 83 / 70 40 39





**ST. JAKOB**  
ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

*Stationäre- und Kurzzeitpflege*

**WIR INFORMIEREN SIE HIER:**  
**(03583) 75 41 31**  
**WWW.PFLEGEHEIM-ZITTAU.DE**



Die Schüler der Grundschule Mittelherwigsdorf bereiten sich derzeit auf ihre erste Musicalaufführung vor. Einstudiert wird das Stück „Der Regenbogenfisch“. Die Schüler proben mit Frau Krystek, Frau Schütze und Frau Bräuer. Musikalisch werden sie von dem Dirigenten Frank Jaremko und der Sängerin Ann Tröger gefördert und begleitet.

**Die öffentliche Generalprobe findet am Donnerstag, dem 18.03.2010 um 14.00 Uhr im Traumpalast statt. Der Eintritt ist frei. Viele Zuschauer sind willkommen.**

Weitere Vorstellungstermine im Traumpalast sind:

<b>Donnerstag</b>	<b>25.03.</b>	<b>15.30 Uhr</b>	<b>Premiere</b>
<b>Samstag</b>	<b>27.03.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Aufführung</b>
Eintritt:	Erwachsene 1€		Kinder frei

Der Kartenvorverkauf findet ab 15.03.10 in der Schule statt. Restkarten sind vor Vorstellungsbeginn im Traumpalast zu erhalten. Wir freuen uns auf viele Zuschauer.

*Schüler und Lehrer  
der Grundschule Mittelherwigsdorf*

**Bestattungsinstitut Fuchs**  
Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36  
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**  
**☎ (03 58 42) 25 444**



**OSTERTANZ** **04.04.2010**

**IM VEREINSHAUS MITTELHERWIGSDORF**

mit Buffet und Überraschungsprogramm

**EINLASS 19.00 UHR  
BEGINN 20.00 UHR**

**Kartenvorbestellung:  
0178/6291371 oder  
03583/706243**

**Frohe Ostern**



Ob kleine Bauwünsche  
Ob **große** Bauwünsche

Wir sind immer für Sie da  
und beraten Sie gern.  
Fordern Sie ein kostenloses Angebot.

**Bauunternehmen  
Heidrich**



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (0 35 83) 70 42 85  
Fax: (0 35 83) 70 44 08  
homepage: [www.bauunternehmen-heidrich.de](http://www.bauunternehmen-heidrich.de)  
e-mail: [mail@bauunternehmen-heidrich.de](mailto:mail@bauunternehmen-heidrich.de)

## Wieder geht eine Faschingsaison zu Ende ...



Am Fastnachtsdienstag erschallte zum letzten Mal ein dreifaches „Kummt ock – rei!“

Im Vereinshaus trafen sich viele der Mitwirkenden und die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung zur gemütlichen Auswertung der Saison. Bürgermeister Bernd Rößner erhielt den Gemeindeschlüssel zurück und bedankte sich bei allen Aktiven für die tolle Saison. Präsident Paul Roscher sprach von einer gelungenen Saison, doch hatte man sich bei der einen oder anderen Veranstaltung mehr Gäste und Faschingsnarren erhofft. Umso schöner war es, dass das Vereinshaus zum Lumpenauskehrball ausverkauft war.



Auch in den Kinderhäusern „Sonnenblume“ in Eckartsberg und „Kinderland“ in Mittelherwigsdorf wurde Fasching gefeiert. Die Erzieherinnen der beiden Kinderhäuser bereiteten den Kindern einen unvergesslichen Tag. Sie gestalteten einen schönen Vormittag mit Spaß und Spielen.



Nicht zu stoppen waren die kleinen Narren, als es an die Faschingsspiele ging.

H. Stuff

# Eckartsberg 2010

## 700 Jahre Ersterwähnung – 70 Jahre Freiwillige Feuerwehr Festprogramm

### Sonntag, 16. Mai 2010

14.00 Uhr Ausstellungseröffnung „Land-Leben“ im Dorfmuseum

### Sonntag, 30. Mai 2010

14.00 Uhr Vorstellung der Ortschronik Eckartsberg im Dorfmuseum

### Freitag, 11. Juni 2010

14.30 Uhr Kinderfest des Kinderhauses Sonnenblume

18.00 Uhr Festsitzung der Feuerwehr Eckartsberg (*auf Einladung*)

19.30 Uhr offizielle Eröffnung mit Bieranstich durch den Bürgermeister

20.00 Uhr Tanz und Gaudi in der Scheune mit der „Phon“ Disco

20.30 Uhr Fackelumzug ab Bäckerei Zabel

*(Zubringerbus fährt ab 20.00 Uhr am Krematorium ab)*

22.00 Uhr traditionelles Feuerwerk

### Samstag, 12. Juni 2010

10.30 Uhr 11. traditionelles Tauziehen über den Eckartsbach am  
Konsumwehr in Eckartsberg

14.30 Uhr Blasmusik mit den „Original Jungpfälzer Musikanten“  
aus Dischingen dazu leckerer Kuchen und Kaffee

15.00 Uhr Kinderattraktionen u. Vorstellung der Arbeit der Jugendfeuerwehr

20.00 Uhr die Liveband „Lifestyle“ aus Görlitz lässt die Scheune beben

### Sonntag, 13. Juni 2010

13.30 Uhr historischer Eckartsberger Festumzug

15.30 Uhr Blasmusik mit den „Original Jungpfälzer Musikanten“  
dazu selbstgebackener Kuchen und Kaffee

19.00 Uhr Liveübertragung des ersten WM-Länderspiels der  
deutschen Fußballnationalmannschaft

**Alle Veranstaltungen finden am Heimathof bzw. Festscheune des  
Heimatvereines Eckartsberg auf der Feldstraße in Eckartsberg statt.**

An allen Tagen ist für Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt.

**Vielen Dank für Ihre Festspende! Konto: Heimatverein Eckartsberg  
Konto: 3 000 117 902 | BLZ: 850 501 00 bei der Spk. Oberl.-Niederschlesien  
Kennwort: 700 Jahre Eckartsberg – 70 Jahre Feuerwehr**

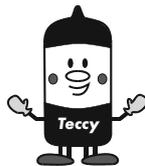
## Korrektur Terminvorschau der Privilegierten Schützengesellschaft 1854 Zittau e.V.

Bei der im Februar veröffentlichten Terminvorschau wurde der Termin für das Königsschießen fehlerhaft von der PSG angegeben. Nachstehend noch einmal die korrigierte komplette Terminübersicht.

07.04.2010	Mitgliederversammlung im Schützenhaus
01.05.2010	Königsstiftsschießen für alle öffentlich und am Abend Hexenfeuer
05.06.2010	Country- und Rockfest, am Tage Country-Schießen
02.–04.07.2010	Königsschießen
11.09.2010	Jagdpokal
06.11.2010	Herbstpokal
24.11.2010	Mitgliederversammlung
11.12.2010	Weihnachtsschießen

– Änderungen möglich –

## ZIPHONAmatic informiert:



Meine lieben jungen Freunde!

Wie ihr wisst, ist die „teccytronik“ eine Zeitschrift für alle Mitglieder des ZIPHONAmatic-Club's. Sie beinhaltet Berichte aus den Arbeitsgemeinschaften, Fachbeiträge, Bauvorschläge, Praxistipps sowie auch kurzweilige Prosa. Im Februar wurde das Clubmitglied Nick Steudtner aufgrund seines Engagements zum Amateurreporter der „teccytronik“ ernannt.



Die Zeitschrift-Macher haben sich dazu entschlossen, dem Nick sogar eine eigene Rubrik zu geben: „Reporter Nick auf Tour durch Wald und Flur“. Wir hoffen, dass uns Nick auch weiterhin mit seinen Berichten erfreuen wird.

Bis bald mal wieder, euer Teccy.

## MAC-Schulung im Traumpalast

In den Winterferien fand im Traumpalast eine Apple-Schulung mit den Hortkindern der Grundschule Mittelherwigsdorf statt. Punkt 9 erschienen alle mit großen Erwartungen und waren gespannt, was dann folgte.



Herr Herwig leitete die Kinder mit viel Einfühlungsvermögen und Geschick an. Nach einer kurzen Einführung an den 12 Laptops wurde

mit viel Spaß fotografiert und experimentiert. Im Anschluss an eine Keks- und Tee-pause konnten die entstandenen Fotos durch die Kinder kreativ bearbeitet und mit originellen Texten versehen werden. Bei soviel



Einfallsreichtum war manch einer überrascht, wie lustig die Ergebnisse aussahen. Diese haben die Kinder ausgedruckt mit nach Hause nehmen können.

Dieser erlebnisreiche Ferientag bleibt sicher lange in Erinnerung. Damit ist ein Grundstein für eine weitere Zusammenarbeit gelegt.

## OFFENE LISTE MITTELHERWIGSDORF

Die Offene Liste Mittelherwigsdorf lädt zur nächsten Zusammenkunft am Dienstag vor der Gemeinderatssitzung alle interessierten Mittelherwigsdorfer ganz herzlich ein:

am 23. März 2010 um 20.00 Uhr  
in die Feldschenke nach Oberseifersdorf.

Neben Überlegungen zu den Themen der GR Sitzung ist wie immer Zeit für Allgemeines und Anliegen der Besucher. Über zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen, denn nur wenn viele Köpfe gemeinsam denken finden wir den besten Weg.

Für die OLM: Martin Bühler

## Kulturfabrik Mittelherwigsdorf

### Filmfrühjahr auf dem Lande

Samstag, 13. März, 20.30 Uhr

**Soul Kitchen** (D 09), 100 min, FSK: 12, R: Fatih Akin

Kneipenbesitzer Zinos (Adam Bousdoukos) ist vom Pech verfolgt – seine Freundin zieht nach Shanghai, er erleidet einen Bandscheibenvorfall, die Stammgäste bleiben aus, als er den exzentrischen Spitzenkoch Shayn (Birol Ünel) engagiert, und schließlich taucht auch noch sein krimineller Bruder Illias (Moritz Bleibtreu) auf. Doch nach und nach locken Musik und die ausgefallene Speisekarte immer mehr Szenepublikum an, und das „Soul Kitchen“ boomt wie nie zuvor. Aber dann überschlagen sich die Ereignisse ... Herzerwärmende Komödie um Familie und Freunde, um Liebe, Vertrauen und Loyalität.

Samstag, 20. März, 20.30 Uhr

**Nanga Parbat** (D 09), 104 min, FSK: 6, R: Joseph Vilsmaier

Im Jahr 1970 bricht eine Elitetruppe internationaler Bergsteiger, unter ihnen die Brüder Reinhold und Günther Messner, auf, um den Gipfel des über 8000 Meter hohen Nanga Parbat im Himalaya zu erobern. Die Route führt über die höchste Steilwand der Erde. Nach einer Schlechtwetterwarnung entscheidet sich Reinhold, den Gipfel alleine zu erreichen. Doch Günther folgt ihm ... Packendes Drama um Bruderliebe und Verantwortung, Ehrgeiz, Rivalität und Teamgeist – in atemberaubenden Bildern an Originalschauplätzen gedreht.

Samstag, 27. März, 20.30 Uhr

**Ein russischer Sommer** (D 09), 112 min, FSK: 6, R: Michael Hoffman

Als Leo Tolstois Frau Sofia 1910 erfährt, dass ihr Mann die Rechte an seinen Werken nicht ihr und den Kindern, sondern dem russischen Volk überlassen will, ist sie außer sich, denn sie hat ihr ganzes Leben dem Schaffen ihres Mannes gewidmet. Zwischen die Fronten dieses Ehekriegs gerät Walentin, der junge neue Sekretär Tolstois. Selbst noch unerfahren und auf der Suche, bewundert er Tolstois Ansichten zur bedingungslosen Liebe. Der Film erzählt auf mal humorvolle, mal dramatische Weise die bewegende, faszinierende Geschichte der großen Liebe zwischen Leo Tolstoi und seiner Frau Sofia. Eine Geschichte, die von Leidenschaft, Ehe, Familie, Geiz, Intrigen und Revolution handelt.

Samstag, 3. April, 20.30 Uhr

**Berlin '36** (D 09), 100 min, FSK: o. A., R: Kaspar Heidelbach

Berlin 1936: Die Amerikaner drohen, die Olympischen Spiele zu boykottieren, sollten im deutschen Olympia-Kader keine jüdischen Sportler vertreten sein. Aus diesem Grund wird die Jüdin Gretel Bergmann (Karoline Herfurth), die überragende Hochspringerin dieser Zeit, in die deutsche Mannschaft aufgenommen. Um jedoch zu verhindern, dass ausgerechnet sie die Goldmedaille im Hochsprung gewinnt, schicken die Nationalsozialisten die unbekannte Konkurrentin Marie Ketteler ins Rennen. Das pikante Detail: Diese ist in Wirklichkeit ein Mann (Sebastian Urzendowsky). Während der Wettkampfvorbereitungen entwickelt sich zwischen den beiden Rivalinnen eine vorsichtige Freundschaft. Am Ende muss sich zeigen, ob die beiden gemeinsam gegen die Übermacht der Nationalsozialisten ankämpfen oder ob der sportliche Ehrgeiz überwiegt ... Bewegendes Drama, das auf einer wahren Geschichte basiert.

Samstag, 17. April, 20.30 Uhr

**Up in the Air** (USA 09), 110 min, FSK: o.A., R: Jason Reitman

Ryan Bingham (George Clooney) ist immer unterwegs: Wenn er sein Leben nicht gerade in Flugzeugen, Leihautos oder Airport-Hotels verbringt, macht er für seine Firma die Drecksarbeit und feuert Mitarbeiter. Als er die seelenverwandte Geschäftsfrau Alex kennen lernt und sein Chef über eine Möglichkeit nachdenkt, wie man künftig auch auf Ryan verzichten könnte, sieht sich Bingham mit einem Leben konfrontiert, in dem Begriffe wie Zuhause oder Liebe plötzlich eine Bedeutung bekommen. Zutiefst menschliche, hinreißend bissige Komödie – Ein Filmjuwel! (Süddt. Zeitung)

Hainewalder Str. 35 (Nähe Bahnhof),  
02763 Mittelherwigsdorf, Tel. (0 35 83) 5 09 00 03  
www.kulturfabrik-meda.de



## Kräutertipp – Monat März

### Mistel – Viscum album

Die Mistel ist eine sehr alte Heilpflanze. Sie wurde früher von den Druiden für allerlei Zauber und Medizin verwendet. Die ältesten Aufzeichnungen über die Mistel reichen bis in das fünfte Jahrhundert vor Christus. Durch ihr ungewöhnliches Aussehen wurde die Mistel auch von den germanischen Völkern verehrt. Im Mittelalter sollten Mistelzweige in den Wohnung vor bösen Geistern und Hexen schützen.

Eine Mistelpflanze kann nie in der Erde gedeihen. Sie benötigt einen Wirtsbaum. Dort fällt die Mistelpflanze besonders im Winter, wenn kein Laub auf den Bäumen hängt, auf. Im Dezember reifen an der Pflanze erbsen-große, fleischige, kugelige Früchte die von Vögeln verzehrt und mit dem Kot auf neue Bäume getragen werden.

Geerntet werden von Februar bis April nur die jungen Triebe der Mistel. Als Heilmittel ist die Mistel auch schon frühzeitig bekannt. Sie wirkt blutdrucksenkend und bei nervösen Herzstörungen, hilft bei Arterienverkalkung, Konzentrationsstörungen, Ohrensausen und stärkt das Immunsystem. Misteltee hilft unter anderem bei neurologischen Erkrankungen. Mistelpräparate gibt es auch als Einreibungen und Tinkturen.

Susanne Stöcker,  
Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

Der SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf  
laedt ein zum großen

# Sportlerball



am 10. April  
im Traumpalast  
Mittelherwigsdorf

Es spielt die  
**Discothek Reflex**  
mit Lemi

Mit großem Buffet!

Beginn: 18.30 Uhr  
Eintritt: 15 Euro

Vorbestellungen unter  
sv90traktor@freenet.de

oder  
0178 / 629 1371  
(Maik Ketzler)

Keine vereinsinterne Veranstaltung · Offen für Jedermann!

## 700 Jahre Eckartsberg

### 1. Urkundliche Erwähnung 1310

In den Jahren von 1792 bis 1800 vergrößerte sich der Ort durch Anbau von Häusern deshalb bedeutend, weil die Besitzer von Grundstücken frei von der Militärpflicht waren. ... Man zahlte für die zum Theil aus Gütern zum Theil von der Gemeinde-Aue erkauften Stellen 2, 4, 5, 6, bis 10 Thlr., die man aber immer noch in mehrfachen Terminen erst bezahlte.

(aus Geschichte von Eckartsberg, Morawek 1873)

## Foto-Wettbewerb

700-Jahre Eckartsberg ist uns Anlass einen Fotowettbewerb zu veranstalten.

Das Dorf und die Stimmung auf dem Land machen es unverwechselbar und prägen das Leben der Menschen, die hier wohnen und arbeiten. Sie sind Ausdruck unserer gewachsenen Kultur. Die Wettbewerbsbeiträge sollen die Charakteristika des Landlebens im Wandel des vergangenen Jahrhunderts und/oder der Jahreszeiten zeigen.

Jede und Jeder kann sich beteiligen. Es können farbige oder schwarz-weiße Papierabzüge, wenn möglich, im Format 13×18 bis 20×30 cm eingereicht werden. Folgende Angaben sollten dabei sein: Name des abgebildeten Motivs, Ortsangabe, Fotograf, Datum der Aufnahme.

Die besten Fotos sollen in einer Fotoausstellung im Juni anlässlich der 700-Jahr-Feier ausgestellt werden. Die 3 besten werden prämiert.

Einsendungen bitte an den  
Heimatverein Eckartsberg e.V.,  
Feldstraße 11, 02763 Eckartsberg.

**Einsendeschluss: 15. Mai 2010**

**Achtung!** Für unser Heimatbuch benötigen wir noch Fotos.

*Heimatverein Eckartsberg e.V.*



## FLEISCHVERKAUF

WIR WÜNSCHEN FROHE OSTERN!!

Samstag, dem 27.03.2010 ab 10 Uhr

# ÖKO HOFWOBST

Oberdorf Str. 110, 02763 Mittelherwigsdorf

mit frischem Fleisch  
und Wurstwaren  
vom Rind

Vorbestellungen  
unter:

**03583 - 790790**  
[www.oekohofwobst.de](http://www.oekohofwobst.de)

## Rechtzeitig an Finanzierung 2010 denken!

**Zinssatz ab 2,35 %\***

- kein Zinsrisiko (Festzins)      - variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

- 10 T€ 44,17 € mtl.** - Kauf, Modernisierung  
(Heizung, Dach, Wintergarten etc.)
- 15 T€ 58,75 € mtl.** - Photovoltaikanlagen
- 20 T€ 78,33 € mtl.** - Umfinanzierung  
von Krediten

\* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 2,38% fest bis Zuteilung - frei-bleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.



**Veronika Herrmann**  
Bezirksleiterin  
Feldweg 1 b  
02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76  
Fax 0 35 83 / 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
[Veronika.Herrmann@wuestenrot.de](mailto:Veronika.Herrmann@wuestenrot.de)

## Eisen- und Buntmetallannahme Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
**Sonderabfälle:** Dachpappe, Asbest und Erskabel

### Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a  
02708 Obercunnersdorf

**Öffnungszeiten:**  
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr





## Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Die Ausgabe 04/2010  
erscheint am 14.04.2010

**Anzeigenschluss: 05.04.2010**

Bestattungshaus  
~ Friede ~

U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1  
Zittau · Haltepunkt

☎ Tag & Nacht  
(0 35 83) 5106 83

## Kirchliche Nachrichten

### Mittelherwigsdorf

#### **Gottesdienste**

- 14.03. 10.15 Uhr Gottesdienst (Kirche)  
 21.03. 10.15 Uhr Kreuzweg-Gottesdienst mit dem Chor (Kirche)  
 28.03. 17.00 Uhr Gottesdienst (Pfarrhaus)  
 01.04. 19.00 Uhr Abendmahlsfeier zum Gründonnerstag (ab jetzt wieder in der Kirche)  
 02.04. 10.15 Uhr Karfreitagsgottesdienst  
 04.04. 06.00 Uhr Osternachtsfeier in OOW; beginnt am Feuer hinter der Kirche anschl. Osterfrühstück  
 04.04. 10.15 Uhr Gottesdienst  
 05.04. 10.15 Uhr Gottesdienst in OOW mit dem Chor  
 05.04. 16.45 Uhr Gottesdienst im Wichernhaus  
 11.04. 10.15 Uhr Gottesdienst  
 18.04. 10.15 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung aller Konfirmanden in OOW  
 18.04. 17.00 Uhr Gottesdienst mit Taufgedächtnis

#### **Passionsandachten**

geben die Möglichkeit, an einem Abend in der Woche 20 min Auszeit und den Weg des Jesus ans Kreuz in den Blick zu nehmen. Immer dienstags 20.00 Uhr. (16.03., 30.03. in Oberoderwitz und 23.03. in Mittelherwigsdorf.)

#### **Mitbringe-Frühstück zu Ostern**

Nach der Osternachtsfeier in Oberoderwitz wollen wir gleich dort im Lutherhaus zusammen frühstücken. Semmeln, Butter, Kaffee und Tee sind vorbereitet. Wenn jeder noch etwas mitbringt, wird's ein sehr schönes Frühstück!

**15.03., 19.30 Uhr Kirchenvorstand mit öffentlichem Teil**  
 Wir wollen konkret über unsere Gottesdienste sprechen. Wer bringt Ideen mit, wie Bewährtes und Neues miteinander verbunden werden kann?

#### **WIR STEIGEN DER KIRCHE AUF'S DACH! – Und wir freuen uns darauf!**

Denn wir entfernen die Ziegel und die alte Lattung selbst. Wer hat Lust und Energie für diese besondere Aktion?  
 Termin: **16.04. ab 13.00 Uhr und 17.04. ab 07.00 Uhr, jeweils bis zum Dunkelwerden.** Wir brauchen viele Helfer; auch, weil wir gern einen Teil der Ziegel noch verwenden wollen. Da jeder Helfer von uns vorher gemeldet werden muss, bitten wir euch herzlich, rechtzeitig (möglichst bis Anfang April) bei Ingrid Kunze im Pfarramt telefonisch Bescheid zu geben – auch mit Zeitangabe, wann ihr helfen kommen wollt. Ein Pausenbrot braucht ihr selbstverständlich nicht mitzubringen!

**Willst du dein Englisch auffrischen?** Oder vielleicht ein bisschen Jazz-Dance ausprobieren? Oder mal auf eine ganz andere, eben amerikanische, Art und Weise die Bibel lesen? Jaimie Keppel aus Los Angeles lebt jetzt im Lutherhaus in Oberoderwitz und arbeitet mit ganz verschiedenen Gruppen zusammen. Wenn ihr daran Interesse habt, sprecht sie ganz einfach mal an oder schickt ihr eine Mail.

#### **Flitzmäuse:**

1. Freitag im Monat, 16.00 Uhr, oder nach Absprache

#### **Christenlehre:**

dienstags 15.30 Uhr und 16.45 Uhr (nicht in den Ferien)

#### **Teenies:**

7. Klasse Donnerstag 17.00 Uhr in MHD,  
 8. Klasse Mittwoch 18.00 in OOW (nicht in den Ferien)

#### **Junge Gemeinde:**

Mittwoch 18.00 in OOW (nicht in den Ferien)

#### **Löwenzahn – music and more:**

dienstags 19.00 Uhr (nicht in den Ferien)

**Gebetskreis:** 1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

**Gesprächskreis bei Schönfelders:**

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

#### **Der Glaube im Gespräch:**

22.03., 19.30 Uhr im Lutherhaus OOW,  
 Thema: Der Glaube in der Kirchenarchitektur

**ChorAlle:** mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

**Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:**

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

**Vereinigte Rentner Herschdurfs:**

12.04., sonst immer am 1. Montag im Monat, 14.00 Uhr

#### **Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:**

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr  
 und dienstags von 15.00–17.00 Uhr

Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Isensee:

Tel. 58 63 29; ralfisensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Wachler: Tel. 51 72 43; Michael\_Wachler@web.de

Gemeindepädagogin Herrmann:

Tel. 58 58 13; sarafruedorf@gmx.de

Gemeindeassistentin Jaimie Keppel: JJPinLA@yahoo.com

Mit herzlichen Grüßen – auch im Namen der KirchvorsteherInnen und MitarbeiterInnen – Ihr/euer Ralf Isensee

### Oberseifersdorf-Wittgendorf

#### **Gottesdienste**

- 21.03. 8.45 Uhr Gottesdienst (Pertzsch)  
 28.03. 8.45 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Isensee)  
 02.04. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Bergs)  
 Karfreitag 14.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst Sterbestunde Jesu (Bergs)  
 04.04. 10.00 Uhr Ostergottesdienst mit Taufe in Wittgendorf (Guder)  
 Osterso.  
 05.04. 10.00 Uhr Ostergottesdienst (Guder)  
 11.04. 10.00 Uhr Regionalgottesdienst zum Abschluss der Kinderbibelwoche in Dittelsdorf (Team Kibiwo)

#### **Junge Gemeinde:**

jeden Freitag 19.30 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

#### **Jugendgottesdienst:**

26.03. – 19.00 Uhr Weberkirche Zittau

#### **Bläserchor:**

donnerstags 19.30 Uhr im Pfarrhaus Oberseifersdorf

#### **Offener Mittwochkreis:**

07.04. – 20.00 Uhr im Pfarrhaus Wittgendorf

**Fraudienst:** Mittwoch, 07.04. – 14.30 Uhr im Pfarrhaus

#### **Christenlehre/Kinderkreis:**

19.3.; 16.4.; 30.4 – 15.00 Uhr – 16.30 Uhr im Pfarrhaus

#### **Kinderkreis für Kinder ab 2 Jahre:**

24.04. – 10.00 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

#### **Konfirmandenunterricht:**

15. – 18.04. Konfirmandenfreizeit in Lückendorf

**Kinderbibeltage:** 07. – 09.04. für die Klassen 1 – 4 im Pfarrhaus Dittelsdorf (03 58 43-2 28 39)

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,  
 E-Mail: pfarramt\_dittelsdorf@t-online.de

(Tel: 03 58 43 -2 57 55 oder 01 78 -3 62 01 75)

Mit freundlichem Gruß im Auftrag des Kirchenvorstandes  
 gez.: *Andreas Guder, Pfarrer* *Peter Pertzsch, Pfarrer*

# WERBUNG

im Amtsblatt Mittelherwigsdorf

z. B. diese Anzeige (90 x 50 mm)  
ab **25,70 €\***

Bestellen Sie ab sofort:  
**Tel. 0 35 86 / 70 20 16**

Druckerei Albrecht Schmidt,  
Lessingstr. 29a, 02727 Neugersdorf

\* pro Monat bei ganzjährigem Erscheinen (incl. 20% Rabatt), incl. 19% MwSt.

## Klaus Wöll - Steuerberater

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · Telefon 03 58 41 / 30 70



Ihr Partner für steuerliche Beratung

## Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Zittau e.V.

### Sozialstation

Wir pflegen im Zeichen der  
Menschlichkeit

#### Medizinische Behandlungspflege

- \* Wechseln von Wundverbänden
- \* Anlegen von Kompressionsverbänden
- \* Verabreichen von Spritzen u. Medikamenten
- \* Betreuung von Patienten mit Schmerz- oder Ernährungspumpen

#### Häusliche Pflege

- \* Hilfe bei der Körperpflege
- \* Hauswirtschaftliche Versorgung:  
° Reinigung ° Einkauf ° Wäsche
- \* Essenzubereitung und Hilfe bei der Nahrungsaufnahme

#### Sonstige Leistungen

- \* Vermittlung von Hausnotruf
- \* Beratungsbesuche für Pflegegeldempfänger



24 h Telefon: **0 35 83 / 57 79 35**

## Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



# Heizöl · Diesel

*Es freut sich  
auf Ihren Anruf*

**Bärbel Gäbler** Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a · 02763 Zittau

**Tel. 035 83/79 66 22 · Fax 79 66 10**



VERTRAGSHANDLER

... und was können wir für Sie tun?

# Krause

**Jörg Krause**

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf

Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**

privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen  
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage  
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung  
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

**Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf**

\*\*\*\*\* Räumen Sie Ihren Boden auf \*\*\*\*\*

**Kaufe** jede alte Ansichtskarte, Bücher, Möbel, Münzen, Briefmarken, Zeitungen, Mosaiks, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Orden, Abzeichen, altes Spielzeug, Puppenstuben, Puppen, Blechspielzeug, Eisenbahn, Fallschirmbehälter, 1- bis 2-Familienhaus (auch Umgebände) u.v.m.

**Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung**

**Telefon 0 35 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85**

Auch wenn Sie mal fallen -  
unser Sicherheitsseil hält!

**Jetzt: Aktionswochen  
in Ihrer Sparkasse!**

### Unfallversicherung mit starken Leistungen:

- ✓ 24 Stunden am Tag weltweit
- ✓ Preis und Leistung überzeugen
- ✓ besondere Leistungen für besondere Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen

Vor dem Schaden klug sein - wir beraten Sie gern und erstellen ein ganz individuelles Angebot für Ihren Unfallschutz.

→ 49 Filialen im  
Landkreis Görlitz  
→ [www.spk-on.de](http://www.spk-on.de)

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien



**Mobile  
-KRANKENPFLEGE  
Kröber GmbH**

**Ein frohes Osterfest**  
wünschen wir auf diesem Weg  
unseren Kunden,  
Angehörigen und  
Kooperationspartnern




**Alles rund ums Auto**

**TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND**  
Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79  
Fax (03 58 42) 3 99 91 · Lager (03 58 42) 2 76 25 · Funk 0172 / 3 53 07 73

**Unser Kfz-Meister bietet Ihnen:**

- alle Serviceleistungen rund um den PKW, Transporter und LKW
- Mo/Mi u. Freitag Hauptuntersuchungen mit Mängelbeseitigung
- Hol- und Bringeservice, Werkstattdienstleistung und Abschleppdienst
- Reifenservice, Klimageservice u.v.m.
- Verkauf von Kfz-Ersatzteilen, Tuningteilen und Kfz-Zubehör

**Als Fachmarkt für Motorgeräte bieten wir:**

- Wartung und Reparatur Ihrer Geräte
- Umfangreiches Geräteprogramm (Rasenmäher, Sägen usw.)

*Alle Leistungen u. Produkte zu fairen Preisen (auch Finanzierungen)*

**Bestattungsdienst  
Zittau**

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern  
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau  
**Tag & Nacht ☎ 0 35 83 / 70 40 28**

**PELZE**  **Öffnungszeiten:**  
Inhaber: Ulrike Lamprecht  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Sonnabend 9-12 Uhr

**Sommer-LEDERJACKEN**  
Verkauf · Reparatur · Pflege

**02727 Neugersdorf, Zittauer Straße 3** (Parkplatz Ampelkreuzung / Post)  
☎ 0 35 86 / 70 21 49

**Wohnungsgenossenschaft Niederoderwitz eG**  
Otto-Buchwitz-Straße 14 · 02791 Oderwitz  
Tel.: 03 58 42 / 2 69 52 · www.wg-niederoderwitz.de

Wir vermieten ab sofort komplett renovierte  
**2-Raum-Wohnung mit Küche, Bad und Flur (46 m<sup>2</sup>)**  
für 179,97 € Kaltmiete.

Wohnung befindet sich in sehr guter Lage, mit guter  
Energiebilanz und schneller Internetverbindung.

**HBG**  
Leutersdorf  
Wasser ☒ Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau  
OT Neueibau  
☎ (0 35 86) 33 03-0  
✉ info@hbg-leutersdorf.de  
www.hbg-leutersdorf.de

**Ihr neues Wunschbad**  
– in 14 Tagen ohne Stress  
– komplett mit Fliesen  
– zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**  
– Prüfung und Installation vom  
Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**  
– moderne Heiztechnik  
– Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

**ALLES AUS EINER HAND**

Einladung zum Tag der offenen Tür  
am **20. März, von 10 – 17 Uhr** zur Eröffnung  
meiner Naturheilpraxis in Zittau, Leipziger Straße 39  
– **Solveig Rolle, Heilpraktikerin** –  
Tel. 0 35 83 / 79 75 88 · Mobil 01 73 / 5 12 07 80

- **Klassische Naturheilverfahren**
- **Behandlungstermine nach Vereinbarung**

**Großer Verkauf zum  
Osterfest**

**Fleischverkauf:**  
Frisches **Rind-, Jungbullen- & Kalbfleisch**  
**Rinderschinken**  
**Hausgemachte Wurst** in hübschen Osterdärmen  
**am Freitag, dem 2. April - 12<sup>30</sup> Uhr**

**Bauernhof  
Lutz & Beate Linke**  
Niederoderwitzer Straße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax 03 58 42 / 2 66 81







**WURSTLADEN  
WAGNER**

Hauptstraße 55 a, 02763 Mittelherwigsdorf  
Telefon 03583 696494, Fax 03583 837314

**ZUM OSTERFEST IM ANGEBOT:**  
frisches Zickel- und Lammfleisch,  
aus bäuerlicher Haltung, wir bitten um Vorbestellung

täglich frisch wöchentlich wechselnde, Partyraum  
gekochter Mittagstisch attraktive Angebote zu mieten

**PARTY-SERVICE  
WAGNER**  **Öffnungszeiten:**  
Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr  
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr  
Sa 7.30 - 11.00 Uhr

[www.oberlausitzer-spezialitäten.de](http://www.oberlausitzer-spezialitäten.de)

**Maik Renger**

**LANDSCHAFTSBAU**

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ■ 02763 Oberseifersdorf  
Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 ■ Mobil 01 73 / 3 83 63 61



**Bau- und Möbeltischlerei**  
*Klaus Hänsch*  
Tischlermeister

Wintergärten · Carports · Überdachungen · Haustüren  
Innentüren · Möbelbau · Innenausbau  
Holz- und Kunststofffenster · Rolläden und Rolllöre

Dorfstraße 153 · 02791 Oderwitz  
Tel. (03 58 42) 2 65 85 · Fax (03 58 42) 2 70 47  
[www.tischlerei-haensch.de](http://www.tischlerei-haensch.de)  
E-Mail: [info@tischlerei-haensch.de](mailto:info@tischlerei-haensch.de)



**Ol-Beteiligungs- und  
Consulting GmbH**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · Telefon 03 58 41 / 3 07 12

**Ihr Partner für  
betriebswirtschaftliche Beratung**

Finanzbuchführung · Lohn · Marketing  
Existenzgründungsberatung

**Brenn- und Baustoffhandel  
Ronald Rätze**

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf  
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41  
Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)  
E-Mail: [webmaster@baustoff-raetze.de](mailto:webmaster@baustoff-raetze.de)



- **Containerdienst 2 - 7 m<sup>3</sup>**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch,  
Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch,  
Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt  
und Erdaushub** 
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung  
nach telefonischer Absprache  
möglich** 
- **Verleih von  
Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer,  
Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch),  
Aufbruchhammer 10 kg**

**Markenprofi**®  
Für alle, die mehr wollen.

**Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art**

☆ Beratung ☆ Verkauf ☆ Installation ☆ Service ☆  
☆ TV ☆ Audio ☆ Video ☆ Telecom ☆ Funktechnik ☆

**NEU: Wartung / Reparatur von Kaffeevollautomaten**

Servicepartner für:

**GRUNDIG**  
**JVC** 

**Funk und Elektronik  
Posselt & Partner OHG**

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau  
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag  
9.00 - 12.00 Uhr + 14.00 - 18.00 Uhr



**BRENNSTOFFHANDEL  
HOHLFELD**

02763 Zittau · Ziegelstr. 11 · Tel.: 03 58 3 / 51 14 67

**Sommerpreise**

ab 1. April für Briketts lose, gesackt u. Bündel

Weiterhin im Angebot:

- Feste Brennstoffe  
(lose, gesackt, gebündelt)
- Sand, Splitt, Mutterboden
- Heizöl, Diesel
- Kaminholz, Brennholz
- Schmierstoffe
- Propangasflaschenvertrieb

# BAUHANDWERK HOFFMANN

- Reparatur und Werterhaltung
- Putzarbeiten aller Art
- Wärmedämmfassaden
- Schornsteinsanierung (mit Edelstahl & Keramik)
- Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten
- Bauwerksabdichtung
- Dachreparaturen
- Bauklempnerei

OBERDORFSTRASSE 150 · 02763 MITTELHERWIGSDORF · TELEFON (0 35 83) 70 36 74 · FAX (0 35 83) 79 47 91



**Wir machen, dass es fährt.**

Kfz-Meisterbetrieb

**Kfz-Technik Rolle** der Auto-Rolle GmbH

- HU/AU
- Abschleppdienst
- Unfallinstandsetzung
- Anhängerverleih
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Reifenservice
- Glasservice
- Klimaservice



**NEU**

Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen

Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17 · www.rolle.go1a.de



RENÉ WEDER

- Fliesen
- Estrich
- Trockenbau
- Putz
- Garagenböden

Hauptstraße 133  
02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583. 79 61 52  
mobil 0177. 52 47 889  
reneweder@yahoo.de

**In gewohnter Qualität für Sie da -  
verstärkt durch neue Mannschaft**

## ZIMMEREI BÜHLER UG

Markus Pohl u. Gunnar Schirmer

Traditioneller- und Ingenieur- Holzbau  
Umgebende Restaurierung · Fassaden

Theodor-Korselt-Str. 7 a · 02763 Zittau  
Fon 035 83/79 45 94 · Fax 55 49 56 · Funk 01 62/4 51 32 70



**ORGANTON**  
bauen natürlich

**15 Jahre  
Praxis und Erfahrung**

## Fa. Haus & Bau - Staub

Martin Bühler

Einblasdämmung · energetische Sanierung · ökologische Baustoffe · Bauservice u. Betreuung · Schädlingsbekämpfung u. Bautrocknung mit Mikrowelle

Fon 035 83/79 45 96 · Fax 79 45 95 · Funk 01 60/6 73 48 05

Werkstatt: Hauptstraße 114 · 02763 Oberseifersdorf

# Sozialstation Mittelherwigsdorf

Kranken- und Altenpflegeservice & LH Betreuungs- und Pflege GmbH

## Pflegedienst Kranken- und Altenpflegeservice

Tel.: 035 83 / 79 14 40 · Fax 79 14 41  
**24 Stunden erreichbar**

Bahnhofstr. 7, 02763 Mittelherwigsdorf

### Betreutes Wohnen

Tel.: 035 83 / 79 14 40 · Fax 79 14 41



[www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de](http://www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de)



## Senioren- und Pflegeheim „Haus Waldfrieden“

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege - Verhinderungspflege - Urlaubsbetreuung
- Essen auf Rädern (auch am Wochenende u. feiertags)

**02797 Kurort Oybin, Ritterweg 2**

Telefon 03 58 44 / 7 69 40 · Fax 03 58 44 / 7 69 45 00

[www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de](http://www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de)



Möchten Sie Ihren Lebensabend  
in einer Gegend verbringen,  
in der andere Urlaub machen?

Wir helfen da, wo Hilfe gebraucht wird. Wir pflegen Sie zu Hause oder in einer unserer Einrichtungen in Mittelherwigsdorf und Oybin.